

(1)Ship to 30000463 MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		(2)Invoice to IT04886850728							
(5)Supplier 91018520 Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		(6)Cargo Free ☐ Not free ☐		(7)Delivery Wagon ☐ Shipping ☐ Freight ☐ for vehicle ☐ fast freight ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		ADVICE NOTE Delivery Note (8)No. 11439963 (9)Date of Delivery 04.10.2024			
(10)Your ref. C0106304802		(11)Your order / Date		(15)Add. data orderer		(12)Our ref. MPL Andoni Arana		(13)Ext.	(14)Our No. 140010493
(19)Shipment		Free(20)n.free FCA Free carrier		(21)Packing 00007		(22)Marks		Weight (23)gross 2,784.810 (24)net 2,206.470	
(25)Shipping address MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4, IT-70026 Modugno								(26)Dock-gate 14249	
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.		(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks			
10	M0142419M0142419 E056907	DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048C99 C0106304802 DCT300 Clutch B CAR 2510317461 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCEITAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 240 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 03/10/24 Firma 		210	EA	450121 120577134 5013709876			
		(21)Packing							
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300		7	UN				
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check		(44)Check report		(45)Consignee		(46)Invoice check	
Date									
Country of Origin: SPAIN									

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pas/Pays/Country

N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Nemak SPAIN, S.L. C.I.F.: B48/966.154 Polígono Industrial Galarza, nº 1 48277 ETXEBARRIA			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF. ESB10623627 C/Nueva, Nº51 44131 Viljel (Teruel)		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Miguel A. T. MOLINO I TALA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación Reçu et acceptation Receipt and Acceptance BRIO AUTOTRASPORTI SRL Viale G. Matteotti, 64 00053 CIVITAVECCHIA (RM) P.IVA 14316101000		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions Nemak SPAIN, S.L. C.I.F.: B48/966.154 Polígono Industrial Galarza, nº 1 48277 ETXEBARRIA			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
10 Marcas y números Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.
15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³		29. RACK Piezo / Aéreo - 11.800			
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group
(ADR)* (ADR)* (ADR)*					
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por A payer par To be paid by:		Remitente Expéditeur Sender	Destinatario Destinataire Consignee
		Precio del transporte Prix de transport Carriage charges			
		Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges			
		Derechos de aduana Droits de douane Customs duties			
		Otros gastos Autre frais Other charges			
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etablie à Established in		22 Nemak SPAIN, S.L. C.I.F.: B48/966.154 Polígono Industrial Galarza, nº 1 48277 ETXEBARRIA		23 neovia BRIO AUTOTRASPORTI SRL NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. Viale G. Matteotti, 64 00053 CIVITAVECCHIA (RM) P.IVA 14316101000 44131 Viljel (Teruel)	
Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender		Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee	
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier					

(ADR)
• En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
• En case de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne de la case, Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
• In case of dangerous goods mention the last line of the column, UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.

22580

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5,9 - 16,18 + 22